

**(en) Technical specifications**

**Wireless hand-held transmitter**

Power supply:	3VDC
Battery:	1x lithium button cell (CR2032)
Battery life:	approx. 8 months of average use
Transmission frequency:	433,9 MHz
Transmission range:	30m max. unobstructed
Stand-by power consumption:	10uA
Power consumption while transmitting:	10mA
Time to dim up / down:	5 sec.
Dimension:	see drawing

**Tri-Mitter wireless dimmer**

Rated voltage:	24VDC
Switching capacity:	No more than 72W (1x)
Load types :	LED lights, voltage-controlled without driver
Number of transmitters:	no more than 5
Channel assignment:	automatically on programming the transmitters
Receive frequency:	433,9 MHz
Modulation:	ASK (Amplitude shift Keying)
Terminals:	MP2blue / M1-F /M2-F plug system
Dimensions:	167mm x 45mm x 16,5 mm

**Safety instructions:**  
Switch off the power supply before attempting any work on system and light.

- Warning:**
1. Only connect light to safety transformer complying with VDE 0551/EN61347 with the output voltage shown in the technical specifications.
  2. Only use system parts for installing the product.
  3. To avoid hazards, any damaged external flexible lead from the light/transformer or electronic ballast must only be replaced by the manufacturer or its service agent.
  4. No warranty cover if unauthorised modifications are made (this includes any modifications to the cables).

**Keep installation instructions in a safe place!**  
Please keep these installation instructions after installing the product so that any later changes can be carried out in the proper manner.

**(de) Technische Daten**

**Funk-Handsender**

Spannungsversorgung:	3 VDC
Batterie:	1x Lithium-Knopfzelle (CR2032)
Batterielebensdauer:	ca. 8 Monate bei durchschnittlicher Handhabung
Sendefrequenz:	433,9 MHz
Sendereichweite:	max. 30m im freien Feld
Standby Stromaufnahme:	10µA
Stromaufnahme Sendebetrieb:	10mA
Dauer des Dimmens hell /dunkel:	5 sek.
Maße:	siehe Zeichnung

**Empfänger**

Nennspannung:	24VDC
Schaltleistung:	max. 72W (1x)
Lastarten:	LED RGB Leuchten Spannungsgeführt ohne LED-Treiber
Anzahl möglicher Handsender:	max. 5
Kanalzuordnung:	bei Senderprogrammierung automatisch
Empfangsfrequenz:	433,9 MHz
Modulation:	ASK (Amplitude shift Keying)
Anschlüsse:	MP2 blau / M1-F / M2-F Stecksystem
Maße:	167mm x 45mm x 16,5 mm

**Sicherheitshinweise:**  
Bei allen Arbeiten an System und Leuchte spannungsfrei schalten.

- Achtung!**
1. Anschluss der Leuchte nur an Sicherheitstransformator nach VDE 0551/EN61347 mit Ausgangsspannung siehe technische Daten.
  2. Bei der Montage dürfen nur Systemteile verwendet werden.
  3. Zur Vermeidung von Gefährdung darf eine beschädigte Leitung der Leuchte / desTransformators bzw.Vorschaltgerätes ausschließlich vom Hersteller oder seinem Servicevertreter ausgetauscht werden.
  4. Keine Garantieansprüche bei eigenmächtigen Veränderungen (hierzu zählen jegliche Veränderungen an den Kabeln).

**Montageanleitung aufbewahren!**  
Bitte bewahren Sie diese Montageanleitung auch nach der Montage auf, um evtl. spätere Änderungen fachgerecht vornehmen zu können.

**(fr) Détails techniques**

**Transmetteur manuel sans fil**

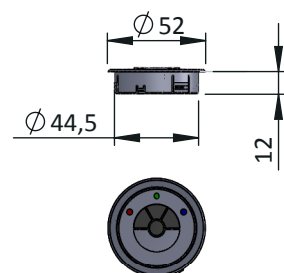
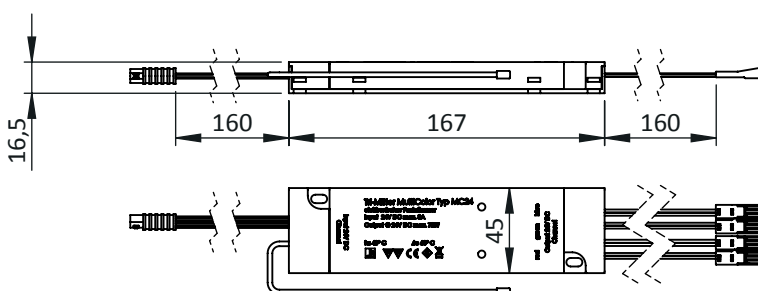
Alimentation électrique :	3VDC
Pile :	1x pile bouton au lithium (CR2032)
Durée de vie :	approx. 8 mois en usage normal
Fréquence d'émission :	433,9 MHz
Portée d'émission :	30 max. si non obstruée
Consommation d'énergie en Stand-By :	10uA
Consommation d'énergie en émission :	10mA
Temps pour varié plus / moins :	5 sec.
Dimension :	voir schéma

**Variateur sans fil Tri-Mitter**

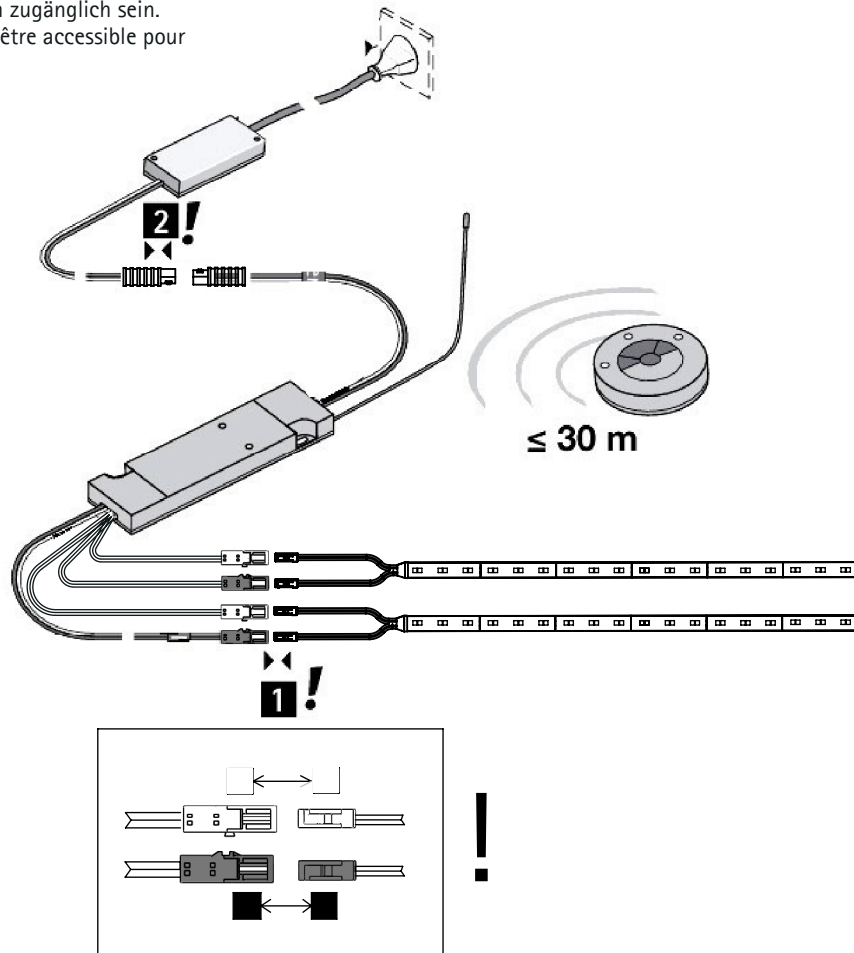
Tension nominal :	24VDC
Capacité de commutation :	Pas plus de 72 W (1X)
Type de charges :	Lumaires LED, tension contrôlée sans driver
Nombre de transmetteurs :	pas plus de 5
Attribution de canal :	automatiquement lors de la programmation du transmetteur
Fréquence reçue :	433,9 MHz
Modulation :	AKS (Amplitude shift Keying)
Raccords/ connectiques :	MP2bleue / M1-F/M2-F system de connectique
Dimensions :	167mm x 45mm x 16,5mm

**Instructions de sécurité**  
Eteignez la source d'alimentation avant de tenter de travailler sur l'installation ou un luminaire

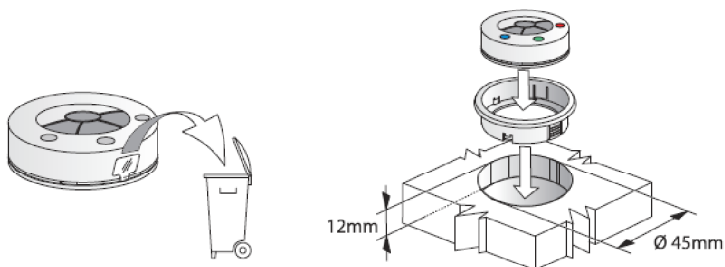
- Attention !**
1. Connectez uniquement les luminaires à des transformateurs compatibles avec VDE 0551/EN61347 avec la tension de sortie présente dans les spécifications techniques
  2. Au montage, seulement des parties de système peuvent être utilisées.
  3. Afin d'éviter tout danger, tout câble flexible extérieur endommagé du luminaire/transformateur ou ballast électronique doit être remplacé par le fabricant ou son service agent.
  4. Aucune garantie n'est assurée si des modifications non-autorisées sont effectuées (cela inclus n'importe quelle modifications des câbles).
- Conservez les instructions d'installations dans un endroit sûr !**  
Nous vous prions de conserver ces instructions d'installation après avoir installer le produit afin de pouvoir effectuer tout type de changements après installation et ce de manière convenable.



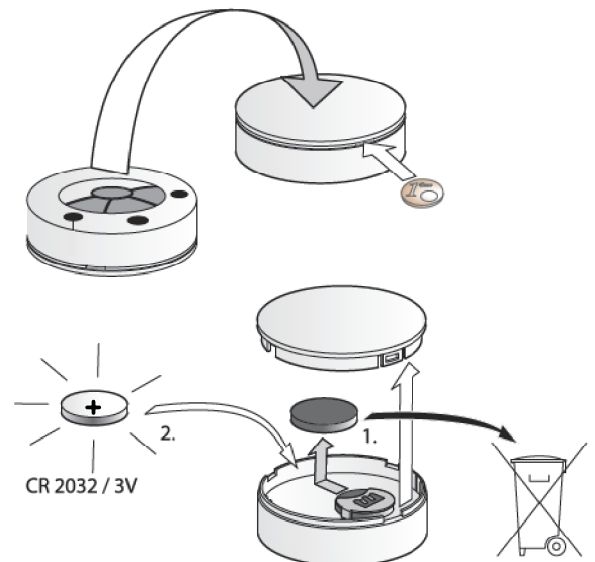
- (en) LED ballast - This device should be accessible for maintenance.
- (de) LED-Vorschaltgerät - Dieses Gerät sollte zu Wartungs- und Servicezwecken zugänglich sein.
- (fr) Ballast LED- Cet appareil devra être accessible pour la maintenance

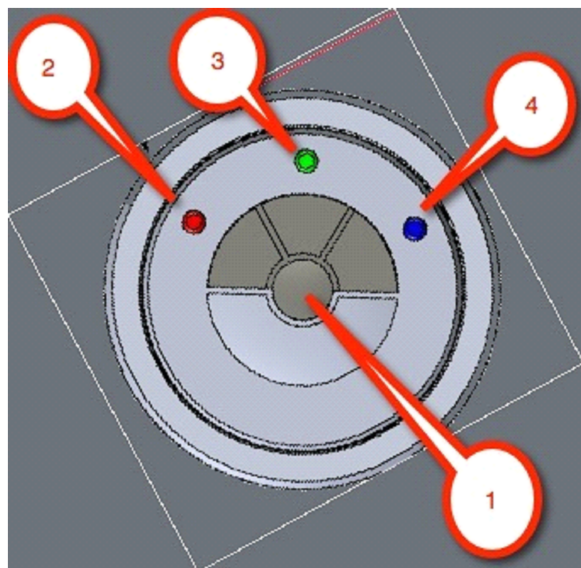


- (en) Transmitter installation
- (de) Sendereinbau
- (fr) Installation du transmetteur



- (en) Changing the battery
- (de) Batteriewechsel
- (fr) Changement de la pile





### en Operation / Switching 'ON'/'OFF' and dimming

- Tri-Mitter MultiColor is a color change System for 24VDC RGB LED Systems.
- System holds/reminds last setting before OFF and before Power Off

#### ON / OFF - Button 1 (central)

Short push - ON ( with controll state from memory)  
 Next short push - Changes System controll state from steady color mode to color change mode or the other way around  
 Next short pushes - Change again and again  
 Long push ( 2 Sec) - OFF

#### SLOW COLOR CHANGE MODE - Button 2 (red)

Continue pressing the button slows down the colorchange untill one loop is 17 min long (this may take 10 sec and is indicated by flashing RED light of the hand-held transmitter - see left side). Each further short push prolongs the loop by 1 minute.

#### FAST COLOR CHANGE MODE - Button 4 (blue)

Continue pressing the button speeds up the colorchange untill one loop is 25 sec long (this may take 10 sec and is indicated by flashing Blue light of the hand-held transmitter - see left side). Each further short push shortens the loop by 1 minute.

#### DIMMING - Button 3 (green)

Pressing and holding the button dims the light down, stops at lowest level  
 Next pressing and holding of the button dims the light up, stops at highest level

#### Note,

in color changing mode dimming leads to limited color representation due to technical reasons. We recommend not to dim down more than to half brightness.

### en

RED - non flashing - longest time  
 RED - flashing with changing frequency - colour changing time increases  
 Blue - non flashing - shortest time  
 Blue - flashing with changing frequency - colour changing time decreases

### en Installation instructions

#### Programming the Tri-Mitter

For this process, the distance between wireless transmitter and Tri-Mitter should be no greater than 50 cm.  
 As many as 5 differenttransmitters can be programmed into a Tri-Mitter.  
 The wireless transmitter can be programmed into any number of wireless receivers.

#### Programming procedure:

- For prog ramming purposes, you will find a programming button and an LED indicator on the unit.
- Press the programming button on the Tri-Mitter for approx. 1 second until the LED stays "ON".
- Now immediately press the Button 3 (green) on the hand-held transmitter for approx. 2 seconds to send a wireless telegram.  
 A total of 5 transmitters can be programmed in.
- The programming cycle is automatically completed after approx. 10 sec. or can also be immediately terminated by pressing the programming button on the Tri-Mitter a second time.

#### Procedure for de-programming - Clearing the transmitter memory

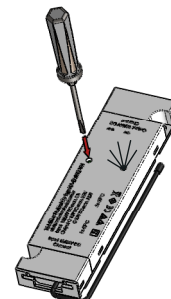
- Keep pressing the pro gramming button on the Tri-Mitter. The LEDs starts to flash.
- Keep button pressed until the LED stops flashing.
- All transmitters are deleted after letting go of the button

#### Wireless communication

As wireless communication takes place on a non-exclusive communication path, interference cannot be ruled out.  
 Wireless transmission is not suitable for safety applications (emergency OFF or emergency calling).  
 The wireless system is intended for domestic use. The wireless transmitter has a max. transmission range of 30 m in open space.

#### Hazard warnings and disposal information

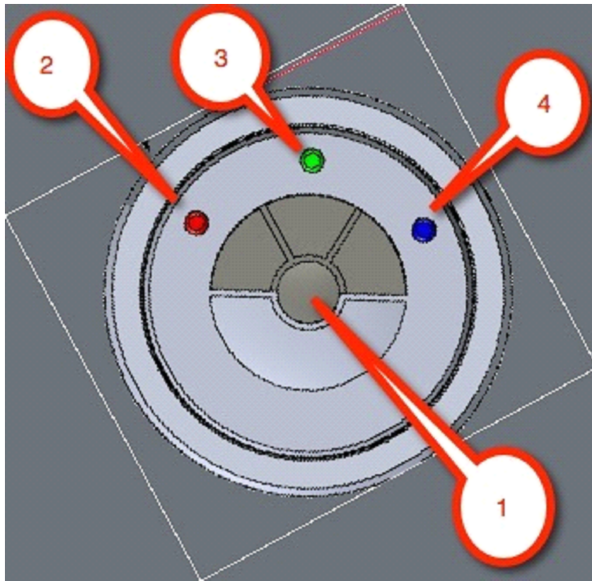
Make sure that the plugged-in load is in safe condition so that it does not present a hazard when it is switched on.  
 The device is only intended for operating and dimming lights. No other terminal devices must be connected to the system.  
 Observe the maximum permissible load of the connected power user/electronic ballast and Tri-Mitter (see Technical specifications).  
 Keep batteries away from children. Call a doctor immediately if batteries are swallowed. Be sure not to insert the batteries the wrong way round by paying attention to the + and - markings on batteries and device.  
 The device is supplied with a standard battery. This battery must not be recharged. Recharging this battery may result in personal injury or damage to property as a result of the battery exploding or leaking.  
 Please follow all of the safety precautions printed on the battery.  
 Never open the battery or throw the battery or device into fire. Always observe your local disposal regulations.



! Do not mount behind mirrors,  
 metal foils or metal areas.



A disposal on domestic waste is not permitted!  
 A disposal must be according the public requirements of waste disposal/recycling.



**de Bedienung / Schalt- und Dimm-Funktion**

- a. Der Tri-Mitter MultiColor ist ein Farbwechselsystem für 24Volt DC betriebene LED Systeme.
- b. Das System behält immer den letzten Schaltzustand vor Abschaltung (auch bei Netztrennung)

**AN / AUS - Taste 1 (Zentralknopf)**

Kurzer Druck - ON (letzter Betriebszustand vor dem Ausschalten wird wieder aufgenommen)  
 Nächster kurzer Druck - System wechselt den aktiven Betriebszustand von fester Farbeinstellung zu Farbdurchlauf (oder andersherum)  
 Nächster kurzer Druck - System wechselt den aktiven Betriebszustand von fester Farbdurchlauf zu fester Farbeinstellung (oder andersherum)  
 Langer Druck (>2 Sec) - OFF

**FARBDURCHLAUF LANGSAM - Taste 2 (Rot)**

Kontinuierliches Drücken und Halten verlängert die Zeit für einen Farbdurchlauf. Längste einstellbare Durchlaufzeit ist 17 min lang (dies erfordert ca. 10 Sec Drückzeit und wird durch rotes Blinken der LED am Handsender bestätigt - siehe Beschreibung links). Jedes weitere kurze Drücken verlängert den Farbdurchlauf um 1 Minute.

**FARBDURCHLAUF SCHNELL - Taste 4 (Blau)**

Kontinuierliches Drücken und Halten verkürzt die Zeit für einen Farbdurchlauf. Schnellste einstellbare Durchlaufzeit ist 25 Sec lang (dies erfordert ca. 10 Sec Drückzeit und wird durch blaues Blinken der LED am Handsender bestätigt - siehe Beschreibung links). Jedes weitere kurze Drücken verkürzt den Farbdurchlauf um 1 Minute.

**DIMMEN - Taste 3 (Grün)**

Drücken und Halten der Taste dimmt die Helligkeit der Leuchte. Stopp bei kleinster Einstellung. Erneutes Drücken und Halten der Taste vergrößert die Helligkeit bis zum Maximalwert. Stopp bei hellster Einstellung.

**Hinweis,**

bei eingeschalteten Farbdurchlauf führt das Dimmen technisch bedingt zu einer eingeschränkten Farbdarstellung. Wir empfehlen hier nur bis maximal auf die halbe Helligkeit zu dimmen.

**de**

- Rot - nicht blinkend - langsamster Farbdurchlauf
- Rot - Blinkend mit wechselnder Frequenz - Farbwechsel wird langsamer
- Blau - nicht blinkend - schnellster Farbdurchlauf
- Blau - Blinkend mit wechselnder Frequenz - Farbwechsel wird schneller

**de Montageanleitung**

**Programmierung Tri-Mitter**

Hierbei sollte der Abstand zwischen Funksender und Tri-Mitter nicht mehr als 0,5 m betragen. Es können 5 verschiedene Sender in einen Tri-Mitter eingelernt werden. Der Funksender kann in eine unbegrenzte Anzahl von Funkempfängern eingelernt werden.

**Vorgehensweise - Einlernen:**

1. Auf dem Tri-Mitter befinden sich zum Programmieren eine Taste und zur Anzeige eine LED.
2. Programmierertaste am Tri-Mitter für ca. 1 Sekunde kurz drücken bis die LED dauerhaft aufleuchtet
3. Anschließend sofort die Taste 3 (grün) auf dem Handsender für ca. 2 Sekunden drücken um ein Funktelegramm zu senden. Es können insgesamt max. 5 Sender eingelernt werden.
4. Nach ca.10 Sek. wird der Programmiervorgang automatisch beendet bzw. durch ein weiteres Drücken der Programmierertaste am Tri-Mitter wird diese sofort beendet.

**Vorgehensweise - Auslernen - Löschen des gesamten Senderspeichers**

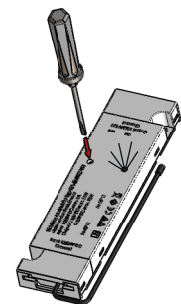
1. Programmierertaste am Tri-Mitter dauerhaft drücken. Die LED fängt an zu blinken.
2. Programmierertaste weiter solange gedrückt halten bis das Blinken der LED beendet ist.
3. Nach Loslassen der Taste ist die Löschung aller Sender erfolgt

**Funk Übertragung**

Die Funk Übertragung erfolgt auf einem nicht exklusiven, verfügbaren Übertragungsweg, deshalb können Störungen nicht ausgeschlossen werden. Die Funk Übertragung ist nicht geeignet für Sicherheits-Anwendungen (Not-Aus, Not-Ruf). Das Funksystem ist für den Einsatz im Wohnbereich bestimmt. Die Sende-Reichweite eines Funk-Senders beträgt im Freifeld max. 30m.

**Gefahren und Entsorgungshinweise**

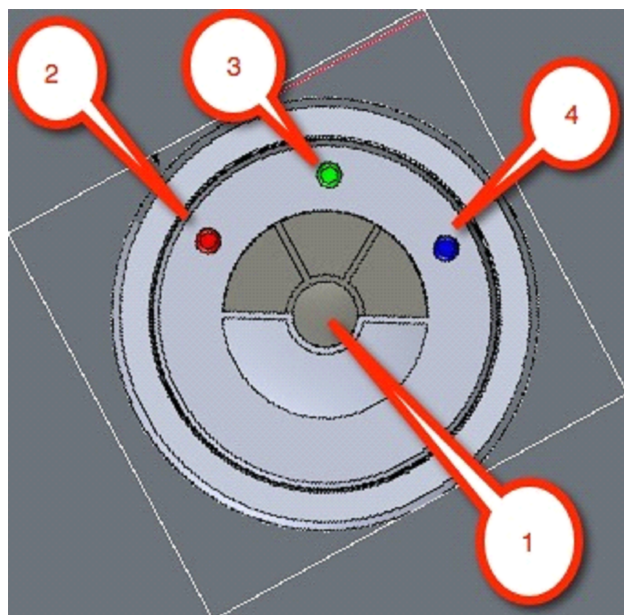
Sorgen Sie für einen sicheren Zustand der eingesteckten Last, damit durch das Einschalten der Last keine Gefahr entsteht. Das Gerät ist nur für das Schalten und Dimmen von Beleuchtung bestimmt, andere Endgeräte dürfen nicht an das System angeschlossen werden. Beachten Sie die zulässige Höchstlast der angeschlossenen Last / EVG und des Tri-Mitters (siehe technische Daten). Batterien von Kindern fernhalten. Falls Batterien verschluckt werden, rufen Sie sofort einen Arzt. Batterien nicht verpolen, sowie + und - Kennzeichnung auf Batterie und Gerät beachten. Das Gerät wird mit Standardbatterie geliefert, diese darf nicht aufgeladen werden, Ein Laden dieser Batterien kann zu Personen - und Sachschäden durch explodierende oder auslaufende Batterien führen. Beachten Sie bitte alle auf der Batterie aufgedruckten Sicherheitshinweise. Öffnen Sie die Batterie niemals und werfen Sie die Batterie oder das Gerät niemals in ein Feuer und beachten Sie bei der Entsorgung die örtlichen Bestimmungen.



! Nicht unter Spiegeln, Metallflächen und Metallfolien montieren.



Eine Entsorgung mit dem normalen Haushaltsabfall ist nicht zulässig!  
 Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung/Recycling erfolgen.



(fr)

Rouge- non clignotant- cycle le plus long  
 Rouge - clignote avec changement de fréquence- le changement de couleur sera plus long  
 Bleu- non clignotante - le cycle le plus court  
 Bleu - clignote avec changement de fréquence- le changement de couleur sera plus court

### (fr) Instructions d'installation

#### Programmer le Tri-Mitter

Pour ce processus, la distance entre le transmetteur sans fil ne devrait pas être supérieure à 50 cm.  
 5 transmetteurs différents peuvent être programmés à un Tri-Mitter.  
 Le transmetteur sans fil peut être programmé à un nombre infini de receveurs.

#### Procédure de programmation

- Dans un objectif de programmation, vous trouverez un bouton de programmation et un indicateur LED sur le boîtier.
- Pressez le bouton de programmation sur le Tri-Mitter durant approximativement 1 seconde jusqu'à ce que la LED reste sur « ON »
- Maintenant pressez immédiatement le bouton 3 (vert) sur le transmetteur durant approximativement 2 secondes pour envoyer un signal sans fil. Un total de 5 transmetteurs peuvent être programmés.
- Le cycle de programmation est automatiquement complété après approximativement 10 secondes ou peut être immédiatement terminé en pressant le bouton de programmation sur le Tri-Mitter une seconde fois

#### Procédure de déprogrammation – Effacer les transmetteurs enregistrés

- Maintenez pressé le bouton de programmation sur le Tri-Mitter. La LED commence à clignoter
- Maintenez le bouton pressé jusqu'à ce que la LED s'arrête de clignoter
- Tous les transmetteurs sont supprimés après avoir relâché le bouton

#### Communication sans fil

Du fait que les communications sans fils prennent place dans un domaine de communication non exclusif, c'est pourquoi les interférences ne peuvent être écartées. La transmission sans fil ne peut être utilisée pour des applications de sécurité (Appelez les urgences)  
 La transmission sans fil est conçue pour un usage domestique. Le transmetteur sans fil a une portée maximum de 30 m dans un espace ouvert.

#### Avertissements de danger et information sur la mise au rebut

Assurez-vous que l'alimentation connectée est dans des conditions d'utilisation sûres afin que celle-ci ne présente aucun danger lorsqu'elle est allumée. Cet appareil est seulement conçu pour la mise en fonction et la variation de source lumineuses. Aucun autre appareil ne doit être connecté au système. Observez la charge maximum permise de la puissance connectée du ballast électronique et du Tri-Mitter (voir spécifications techniques).

Maintenez les piles or de portées des enfants.

Appelez immédiatement un docteur si les piles sont avalées. Soyez sûr de ne pas insérer les piles dans le mauvais sens en faisant attention aux marquages + et - sur les piles et l'appareil. L'appareil est alimenté par une pile standard. Cette pile ne doit pas être rechargée. Recharger cette pile pourrait provoquer des blessures personnelles ou dommages au sein de propriétés du fait d'une explosion ou d'une fuite de la pile. Suivez les précautions de sécurité indiquée sur la pile. N'ouvrez, ne jetez jamais la pile ou l'appareil dans le feu. Respectez les règles locales d'élimination des déchets pour ce type d'appareil.

### (fr) Mode opérationnel / Commutation „ON“ / „OFF“ et variation

- Tri-Mitter MultiColor est un système de changement de couleur pour les systèmes LED RGB 24VDC
- Le système maintient / conserve les derniers réglages avant d'appuyer surtout le bouton «OFF » et la mise hors tension de l'installation

#### ON / OFF – Bouton 1 (central)

Courte pression - ON  
 Prochaine courte pression - Change le système de contrôle du mode de couleur fixe au mode changement de couleur ou bien dans l'autre sens  
 Courtes pressions suivantes - changement de mode encore et encore  
 Pression longue (2 sec) - OFF

#### Changement de couleur lent – Bouton 2 (rouge)

Une pression continue sur ce bouton ralentit le changement de couleur prolonge le temps du cycle de changement de couleurs jusqu'à 17 min. (cela devrait prendre 10 sec et est indiqué par une lumière rouge clignotante provenant de la télécommande manuelle - voir la description à gauche) Chaque courtes pressions prolonge le cycle d'1 minute.

#### Changement de couleur rapide – Bouton 4 (bleu)

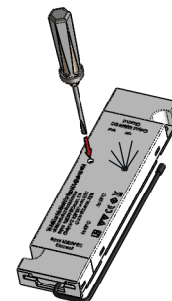
Une pression continue accélère le changement jusqu'à ce que le cycle de changement de couleur soit d'une durée de 25 sec (cela devrait prendre 10 sec et est indiqué par une lumière bleue clignotante de la télécommande manuelle - voir la description à gauche) Chaque courtes pressions raccourcit le cycle d'1 minute.

#### Faire varier l'intensité lumineuse – Bouton 3 (vert)

Presser et maintenir the bouton fait varier l'intensité lumineuse en la faisant diminuer et s'arrête au niveau le plus bas. Les pressions suivantes font varier l'intensité lumineuse en augmentant l'intensité lumineuse et s'arrête au plus haut niveau.

#### Note,

En mode changement de couleur, faire varier l'intensité lumineuse conduit à une représentation limitée de la couleur du fait de raisons techniques. Nous recommandons de ne pas diminuer de plus de la moitié de l'intensité lumineuse.



! Ne pas monter derrière un miroir, surfaces métalliques et films métalliques.



Le traitement / recyclage de ce produit avec des déchets ménagers n'est pas permis !  
 Le traitement doit être en accord avec les exigences publiques de traitement / recyclage des déchets.